

**Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! Липня / July 14, 2024**

**Неділя 8-ма по П'ятидесятниці / 8th Sunday after Pentecost**

*Apostle Aquila / Апостола Аквили*

1 Кор. / 1 Cor. 1, 10-18

Мт./Mt. 14, 14-22

Голос/Tone: 7

**МОЛИМОСЯ НЕУСТАННО ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ ТА МИР В УКРАЇНІ!**

**STAND WITH UKRAINE AND PRAY WITH US FOR PEACE IN UKRAINE!**

**15 Липня, Понеділок** - 9:30 р. - Св. Володимира

**18 Липня, Четвер** - 9:30 р. - за Україну

**20 Липня - Субота** - 9:30 р. - Пророка Іллі

5:00 веч. - Недільна Літургія (Анг./Укр.)

**21 Липня, Неділя** - 9:30 р. - Вервиця

10:00 р. - Божественна Літургія (Укр./Анг.)

**July 15, Monday** - 9:30 a.m. - St. Volodymyr

**July 18, Thursday** - 9:30 a.m. - for Ukraine

**July 20, Saturday** - 9:30 a.m. - Prophet Elijah

5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy (Eng./Ukr.)

**July 21, Sunday** - 9:30 a.m. - Rosary

10:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukr./Eng.)

**Просимо пам'ятати**, що щодня ваші парафіяльні священники, моляться за Вас, ваших рідних та близьких.

**Please remember** that everyday your parish priests pray for you, your family and your loved one.

**Просимо прийти** до парафіяльної залі Львів кожного вівторка і приєднатися до родини волонтерів. Всіх запрошуємо!

**Please come out** to the Parish Hall on Tuesdays and join the pyrohy making family. All volunteers are welcome!

**Просимо молитися за хворих парафіян:**

Лідія Крніцька, Феліція Телесницька, Мирослава Катерина, Ярослава Литвин, Дон Бедрин

**Please pray for their health:**

Lydia Krinicki, Felicity Telesnicki, Myroslava Kateryna, Jaroslava Lytwyn, Don Bedrin

**Літній розклад недільних Літургій**

**В суботу** - Свята Літургія - о 5:00 в. (Анг./Укр.)

**В неділю** - Свята Літургія - о 10:00 р. (Укр./Анг.)

**Summer schedule of Sunday Liturgies**

**Saturday** - 5:00 p.m. Eng./Ukr.

**Sunday** - 10:00 a.m. Ukr./Eng.

**NOTICE to everyone having access to St. George's church and Lviv Heritage Centre!**

Please be advised that a MAJOR 401 CONSTRUCTION PROJECT began on April 1, 2024. The Albert St. bridge will be demolished in mid - June and gradually be replaced. It is expected the construction project will be completed by November 2024 barring any unforeseen circumstances. **Your safety is our major concern.** We must all make a personal commitment to use extreme caution at all times when in and around church property. Please do your part to care for your safety and the safety of others. **EXERCISE CAUTION AT ALL TIMES!**

**Full details - Click on link from Ministry of Transportation**

<https://www.oshawa.ca/en/transportation-parking/ministry-of-transportation-projects.aspx>

**Бог тримає тебе за руку**

**Українська Молодь Христові щиро запрошує молодь віком 18-35** на Щорічний з'їзд Молоді в Онтаріо. *Тема з'їзду:* Покликання Молоді у Церкві - 28 липня 2024 (10193 Heritage Rd., Brampton, ON - Церква св. пророка Іллі) - пожертва: \$40.00

*Реєстрація до 21-липня за посиланням:*

**На вас чекає:** духовні науки; інтерактив; нові знайомства; смачний обід; запрошені спікери; ватра та пісні; чудова атмосфера

437-254-0463; molodchrystovi@gmail.com



**We thank the following donors who made extra contributions.**

**Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!**

UCWLC #1

**Коли ми тішимося з літа**, багато хто з нас з нетерпінням чекає можливості більше проводити час з сім'єю, зі своїми друзями та нагоди насолоджуватися відпочинком від повсякденної рутини. «Літній порядок» для літургій ми вже розпочали. Але перед тим, як почати користуватися добре заробленою відпусткою та часом із своєю сім'єю, ми просимо вас, щоби ви залишили свої щотижневі церковні пожертви завчасно. Парафія постійно повинна сплачувати свої різні видамки; ми повинні виконувати свої фінансові зобов'язання також і на протязі літніх місяців. Дякую за вашу незмінну підтримку. Хай Бог вас благословить.

**As we look ahead to the summer months**, many of us are looking forward to spending time with family, visiting friends and enjoying a break from our daily routines. "Summer hours" for Liturgies have started. Before you begin to enjoy well-earned vacations and/or time with family, we ask that you consider leaving your weekly church donations ahead of time. The parish will still incur expenses; have bills to pay and must still meet its financial obligations through out the summer months. Thank you for your continued support. God Bless.

**MAP U.G.C.C.:** Travelling this summer?

Visit [map.ugcc.ua](http://map.ugcc.ua) and find the closest Ukrainian Catholic Parish to worship with on Sunday. Remember to keep the Lord's Day wherever and whenever you are on vacation.

**ІНТЕРАКТИВНА КАРТА У.Г.К.Ц.:**

Подорожуєте цього літа? Подивіться на [map.ugcc.ua](http://map.ugcc.ua) щоб знайти найближчу Українську Католицьку Парафію щоб відвідати. Пам'ятайте День Господній.

**Паломництво до Греції та Італії**

Паломництво до Греції та Італії: від 14 до 26 вересня (+ 2 дні). Паломники відвідують в Італії Венецію, Падую, Мілан, Асиж, Рим, Барі; в Греції: острів Корфу, Каламбака (Монастирі метеори), Афіни. Кошт 1,550 євро, плюс авіапереліт. Просимо зголошуватися на число тел.: 647-393-4665.